

ВСТУП

Дякуємо Вам за вибір автомата для приготування кави. Ми бажаємо Вам приємного проведення часу зі своїм новим апаратом.

А зараз, приділіть декілька хвилин, щоб прочитати дану інструкцію з використання.

Таким чином, Ви зможете уникнути небезпек або збитку для машини.

Система символів, яка використовується в даній інструкції

Ці символи вказують на важливе попередження. Тому завжди виконуйте всі необхідні дії.



Небезпека! Недотримання може призвести або стати причиною поразки електрострумом з небезпекою для життя.



Увага! Недотримання може призвести або стати причиною пошкодження апарату.



Небезпека опіків! Недотримання може призвести або стати причиною опіків.



Примітка: Цей символ вказує на важливі для користувача поради й інформацію.

БЕЗПЕКА

Основні правила безпеки



Небезпека! Оскільки апарат працює від електричного струму, не можна виключити можливості поразки електрострумом.

Тому дотримуйтеся таких правил безпеки:

- Не торкайтеся апарата мокрими руками або ногами.
- Не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Переконайтеся, що електрична розетка має вільний доступ, тому що, тільки в цьому випадку можна витягнути вилку у разі потреби.
- Якщо потрібно витягнути вилку, беріться тільки за неї. Ніколи не тягніть за шнур, оскільки він може пошкодитися.
- Щоб повністю відключити апарат, витягніть вилку з електричної розетки.
- У разі пошкодження апарату не намагайтеся полагодити його власноруч. Вимкніть апарат, витягніть вилку з розетки і зверніться до Служби технічної допомоги.
- У разі пошкодження вилки або шнуру живлення замінійте їх виключно у Службі технічної допомоги De'Longhi, щоб уникнути будь-якого ризику.



Увага: Зберігайте пакувальний матеріал (пластикові, полістирольні мішечки, пінопласт) поза межами досяжності для дітей.



Увага: Не дозволяйте використовувати апарат особам (а також дітям) з обмеженими психічними, фізичними і сенсорними можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо тільки ви не вклевнені в їхній повній безпеці. Стежте за дітьми, апарат не призначений для ігор.



Ризик опіків! Ризик опіків! Цей апарат виробляє гарячу воду, і під час роботи може утворюватися водяна пара. Стежте за тим, щоб на Вас не потрапили бризки води або гаряча пара. Коли апарат працює, не торкайтеся блоку нагріву чашок (А6), він - гарячий.

Використання за призначенням

Цей апарат призначений для приготування кави і підігрівання напоїв. Цей прилад використовується лише в побутових умовах. Не передбачено використовувати:

- в приміщеннях пристосованих під кухню, в приміщеннях для персоналу магазинів, для офісів та інших робочих місць
- для зеленого туризму
- в готелях, мотелях та інших структурах готельного господарства
- в кімнатах, що здаються в оренду

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і, тобто, небезпечним. Виробник не відповідає за збиток в результаті використання апарату не за призначенням.

Інструкція з використання

Перш ніж використовувати апарат, уважно прочитайте цю інструкцію.

- Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження апарату. Виробник не відповідає за шкоду в результаті недотримання інструкцій з використання.



Примітка: Збережіть цю інструкцію. Вона має супроводжувати апарат також в разі передачі його іншим особам.

ОПИС

1. Панель команд
2. Регулятор пари
3. Резервуар для води
4. Кришка резервуару для води
5. Шнур живлення
6. Трубка видачі пари або гарячої води
7. Піднос для чашок
8. Таця для збору крапель
9. Приставка для приготування капучіно
10. Форсунка
11. Душ для котла
12. Притискач
13. Мензурка-дозатор для меленої кави
14. Утримувач фільтру
15. Великий фільтр на 2 порції
16. Малий фільтр на 1 порцію або таблетки
17. Кнопка вибору функції пари
18. Кнопка видачі кави або гарячої води

19. Кнопка увімкнено/вимкнено
20. Сигнальна лампа увімкнена
21. Сигнальна лампа ОК
22. Сигнальна лампа обраної функції пари
23. Полиця для блоку нагріву чашок

ПОПЕРЕДНІ ОПЕРАЦІЇ

Контроль транспортування

Після видалення упаковки перевірте цілісність апарату і наявність всього приладдя.

Не використовуйте апарат за наявності явних несправностей. Зверніться до Служби технічної допомоги De'Longhi.

Встановлення апарату

При установці апарату мають дотримуватися такі правила безпеки:

- Проникнення води в апарат може завдати йому шкоди. е встановлюйте апарат поруч із водопровідними кранами або мийкою.
- Апарату може бути завдано шкоди, якщо вода усередині нього замерзне. Не встановлюйте апарат в місці, де температура може опуститися нижче за точку замерзання.
- Розмістіть шнур живлення так, щоб унеможливити його пошкодження гострими краями та запобігти контакту з нагрітими поверхнями (напр. з електричними плитами).

Підключення апарату



Увага! Переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає величині, вказаній на шильдіку внизу апарату.

- Підключайте апарат тільки до розетки, встановленої за правилами, розрахованої на мінімальну потужність 10 А і таку, що має ефективне заземлення.
- У разі несумісності між розеткою і вилкою апарату зверніться до кваліфікованого персоналу для заміни розетки.
- Користувачу забороняється проводити заміну шнуру живлення цього апарату, тому що для цього потрібні спеціальні інструменти. У разі ушкодження шнуру або для його заміни звертайтеся виключно до вповноваженої виробником Служби технічної допомоги, щоб уникнути будь-якого ризику.

Заповнення резервуару водою

1. Відкрийте кришку з резервуару з водою (мал. 1), витягніть резервуар, потягнувши його догори (мал. 2).
2. Наповніть резервуар до лінії MAX сирію чистою водою. (мал. 3). Знову вставте на місце резервуар, злегка натиснувши на нього, щоб відкрити кран на його дні.
3. Або можна заповнити резервуар ще простіше, не витягаючи його, – за допомогою глека.



Увага: ніколи не розпочинайте роботу апарату при порожньому резервуарі. Не забувайте доливати воду, коли до дна залишаються кілька сантиметрів.



Зауваження: наявність води у відсіку під резервуаром є нормальним; час від часу слід витирати його губкою.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

Попередній підігрів блоку кави

Щоб отримати каву еспresso з бажаною температурою, рекомендується попередньо підігріти машину таким чином:

1. Увімкніть апарат шляхом, натиснувши на кнопку ON/OFF (спалахує відповідна сигнальна лампа) (мал. 4), зачепіть утримувач фільтру на машину, не заповнюючи його меленою кавою (мал. 5).
2. Встановіть чашку під утримувачем фільтру. Використовуйте ту ж саму чашку, в якій готуватиметься кава: вона також нагріється.
3. Зачекайте запалення сигнальної лампи ОК (мал. 6), потім відразу ж натисніть на кнопку видачі кави (мал. 7), дайте стекти воді аж до згасання лампи ОК, потім зупиніть воду, натиснувши кнопку подачі (мал. 7).
4. Спорожніть чашку, зачекайте повторного спалаху сигнальної лампи ОК та знову виконайте ці ж дії.

(Є цілком нормальним, коли під час відчеплення утримувача фільтру викидається невеличка хмарка пари).

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО З МЕЛЕНОЇ КАВИ

1. Виконавши цикл попереднього підігріву апарату, згідно до вказівок у попередньому параграфі, вставте фільтр для меленої кави в утримувач фільтру, переконавшись в правильному вході у гніздо, як показано на мал. 8. Для однієї порції використовуйте самий малий фільтр, для двох – самий великий.
2. Для приготування однієї кави заповніть фільтр мензуркою-дозатором з кавою, приблизно 7г (мал. 9). При бажанні приготувати дві кави заповніть фільтр двома неповними мензурками-дозаторами меленої кави (приблизно 6+6 г). Заповнюйте фільтр невеличкими дозами, щоб унеможливити його переповнення меленою кавою.



Увага: для забезпечення правильної роботи завжди перевіряйте чистоту фільтру та відсутність залишків кави від попереднього приготування.

3. Рівномірно розподіліть мелену каву та злегка натисніть притискачем (мал. 10). Пресування меленої кави є дуже вживим для отримання доброї кави еспresso. При надлишковому пресуванні кава виходить повільно та пінка матиме темний колір. При недостатньому пресуванні кава виходить занадто швидко з з незначною світлою пінкою.
4. Видаліть надлишки кави з країв утримувача фільтру та зачепіть його на апарат: рішуче поверніть ручку праворуч (мал. 5), щоб запобігти витокам води.
5. Встановіть чашку або чашки під носиками утримувача фільтру (мал. 11). Перед приготуванням кави ми радимо підігріти чашки, обполіснувши їх гарячою водою або встановивши їх підігріватися на верхню полицю на 15-20 хвилин (мал. 12).
6. Переконайтеся, що сигнальна лампа ОК (мал. 6) горить (якщо вона не горить, зачекайте, поки вона не спалахне) та натисніть на кнопку видачі кави (мал. 7). Отримавши бажану кількість кави знову натисніть на туж кнопку, що зупинити процес (мал.

- 7). (Ми радимо обмежити процес видачі кави 45 секундами).
7. Щоб відчепити утримувач кави, поверніть ручку справа наліво.



Небезпека опікіє! Щоб запобігти бризкам, не відчепляйте утримувач фільтру під час видачі кави.

8. Щоб видалити використану каву, утримуйте фільтр заблокованим, натиснувши на відповідний важель, вбудований в ручку, та витрусіть каву, перевернувши утримувач фільтру (мал. 13).
9. Щоб вимкнути кавовий апарат, натисніть на кнопку увімкнено/вимкнено (мал. 4).

При першому використанні апарату необхідно вимити все приладдя та внутрішні контури, приготувавши щонайменш п'ять кав без додавання меленої кави.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО З ТАБЛЕТОК КАВИ

1. Виконайте цикл попереднього підігріву апарату, згідно до вказівок у параграфі «ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ БЛОКУ КАВИ», переконавшись в тому, що утримувач фільтру, зачеплений на апараті. Таким чином отримується гарячіша кава.



Зауваження: використовуйте таблетки, які відповідають стандарту ESE: він вказується на пакетах з такою маркою. Стандарт ESE є системою, прийнятою найбільшими виробниками таблеток кави для простішого та найкращого методу приготування кави.



2. Вставте маленький фільтр в утримувач фільтра, переконавшись в правильному вході у гніздо, як показано на мал. 8.
3. Вставте таблетку, відцентрувавши її понад фільтром (мал. 14). Завжди слідуйте інструкціям на упаковці таблеток, щоб правильно розташувати таблетку на фільтрі.
4. Зачепіть утримувач фільтру на апарат, обернувши його до упору (мал. 5).
5. Продовжуйте дії, вказані в пунктах 5, 6 та 7 з попереднього параграфу.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

1. Приготуйте каву еспресо, згідно до вказівок у попередніх параграфах, використовуючи достатньо великі чашки.
2. Натисніть на кнопку пари (мал. 15).
3. Тим часом заповніть ємність приблизно 100 грамами молока для кожного капучіно, який Ви бажаєте приготувати. Молоко має бути холодним з холодильника (не гарячим!). При виборі розмірів ємності прийміть до уваги, що об'єм молока збільшиться у 2-3 рази.



Зауваження: ми радимо використовувати знежирене

молоко при температурі холодильника

4. Встановіть ємність з молоком під приставкою для капучіно.
5. Зачекайте вмикання сигнальної лампи, відповідної до кнопки пари (мал. 16). Спалахування лампи вказує на те, що котел досяг ідеальної температури для вироблення пари.
6. Відкрийте на декілька секунд краник для пари, щоб злити наявну воду з контуру. Закрийте краник.
7. Зануріть приставку для капучіно у молоко приблизно на 5 мм (мал. 17), звертаючи увагу на те, щоб не опукла лінія на самій приставці для капучіно (вказано стрілкою на мал. 17) залишалася на поверхні. Оберніть регулятор проти годинникової стрілки, мал. 18 на пів-оберта. З приставки для капучіно виходить пара, яка надає пінистий вигляд молоку, збільшуючи його об'єм. Для більш крмової пінки занурюйте приставку для капучіно у молоко та повільно обертайте ємність від низу до верху.
8. При збільшенні удвічі об'єму молока глибоко занурьте приставку для капучіно та продовжуйте підігрівати молоко. При досягненні бажаної температури (ідеальне значення складає 60°C) та щільності пінки, припиніть видачу пари, обертаючи регулятор пари за годинниковою стрілкою, та знову натисніть кнопку пари. Щоб вимкнути апарат, натисніть на кнопку увімкнено/вимкнено (мал. 4) (Згасне відповідна лампа вмикання).
9. Налийте емульсоване молоко в чашки з попередньо приготованою кавою еспресо. Капучіно готовий: додайте цукру за смаком та, за бажанням, посіпте піну порошковим шоколадом.



Зауваження:

- при необхідності приготування декількох капучіно, спочатку слід приготувати всі кави та тільки наприкінці - збите молоко для всіх капучіно;
- Для охолодження котла встановіть ємність під носики утримувача фільтра (мал. 11), натисніть на кнопку пари та виводьте воду, аж доки відповідна сигнальна лампа пари не згасне: тепер можна приготувати каву. Максимальний рекомендований час для вироблення пари складає 60 секунд. Не збивайте молоко більше 3 разів послідовно.



Увага: з причин гігієни ми радимо завжди після використання очищувати приставку для капучіно.

Виконайте такі дії:

1. Протягом декількох секунд дайте вийти парі (пункти 2, 5 та 6 попереднього параграфу) обертаючи регулятор пари (мал. 18). Завдяки цьому приставка для капучіно викине наявне молоко, яке залишилося всередині. Вимкніть апарат, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Однією рукою міцно утримуйте трубки з приставки для капучіно, іншою розблокуйте саму приставку для капучіно, обертаючи її за годинниковою стрілкою, потім зніміть її вниз (мал. 19).
3. Зніміть форсунку для пари з труби видачі, потягнувши її донизу (мал. 20).

4. Ретельно вимийте теплою водою приставку для капучіно та форсунку для пари.
5. Переконайтеся в тому, що два отвори, вказані стрілками на мал. 21, не засмічені. За необхідності очистіть їх за допомогою шпильки.
6. Встановіть на місце форсунку для пари, силоміць вставляючи її в напрямі верху на трубіці пари.
7. Встановіть на місце приставку для капучіно, вставляючи її в напрямі верху та обертаючи проти годинникової стрілки.

ПРИГОТУВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

1. Увімкніть апарат, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (мал. 4). Зачекайте, доки сигнальна лампа ОК не спалахне (мал. 6).
2. Встановіть ємність під приставку для капучіно.
3. Натисніть на кнопку видачі (мал. 7) та одночасно обертайте регулятор пари проти годинникової стрілки (мал. 18): з приставки для капучіно виходитиме гаряча вода.
4. Щоб припинити подачу гарячої води, оберніть за годинниковою стрілкою регулятор та знову натисніть на кнопку видачі (мал. 7).
Максимальний рекомендований час для вироблення пари складає 60 секунд.

ОЧИЩЕННЯ



Небезпека! Перш ніж очищувати апарат зовні, вимкніть його, витягніть вилку з електричної розетки та залиште апарат охолонути.

Догляд за фільтром та його очищення

Після приготування приблизно 300 порцій кави та коли кава виходить з утримувача фільтра краплями або зовсім не виходить, очистіть утримувач фільтру та фільтри для меленої кави, виконуючи такі дії:

- Вийміть фільтр з утримувача фільтра.
- Розкрутіть кришку фільтру (мал. 22) у напрямі, вказаному стрілкою на самій кришці.
- Зніміть пристрій для збивання молока з ємності, проштовхуючи його збоку кришки.
- Вийміть прокладку.
- Обполосніть всі компоненти та ретельно очистіть металевий фільтр, використовуючи гарячу воду та щітку (мал. 23). Переконайтеся в тому, що отвори металевого фільтру не засмічені, в іншому випадку очистіть їх шпилькою (див. мал. 24).
- Змонтуйте фільтр та прокладку на пластмасовий диск, як вказано на малюнку 25. Обережно вставте стовпчик пластмасового диску в отвір прокладки, як вказано на мал. 25.
- Знову вставте цю конструкцію в сталеву ємність для фільтра (мал. 26), переконавшись в тому, що стовпчик вставлено в отвір самого супорта (див. стрілку на мал. 26).
- Наприкінці закрутіть кришку.

Гарантія втрачає силу, якщо всі наведені вище операції з очищення не виконуються належним чином.

Очищення душі котла

Після приготування приблизно 300 порцій кави необхідно очищувати душ котла для еспресо, виконуючи такі дії:

- Переконайтеся в тому, що кавовий апарат не нагрітий та що вилку витягнуто з розетки;
- За допомогою викрутки розгвинтіть гвинт, який кріпить душ до котла для еспресо (мал. 27);
- Зніміть душ котла;
- Вологою тканиною очистіть котел (мал. 27);
- Ретельно промийте душ гарячою водою та протріть щіткою. Переконайтеся в тому, що отвори не засмічені, в іншому разі очистіть їх шпилькою (мал. 24).
- Обполосніть душ під проточною водою, не забуваючи терти його щіткою.
- Встановіть знову душ у котел, слідкуючи за його правильним розміщенням на прокладці.

Гарантія втрачає силу, якщо всі наведені вище операції з очищення не виконуються належним чином.

Очищення інших компонентів

1. Для чищення машини не використовуйте розчинники або абразивні миючі засоби. Достатнім буде вживання м'якої зволоженої тканини.
2. Регулярно очищайте тацю утримувача фільтру, фільтри, тацю для збору крапель та резервуар для води.
Для спорожнення таці для збору крапель вийміть ґратку під чашки, видаліть воду та очистіть ганчіркою тацю: після чого знову зберіть тацю.
Очистіть резервуар для води м'якою щіткою-йоршиком, яка дозволяє дістатися дна.



Небезпека! Під час очищення ні в якому разі не занурюйте апарат у воду: пам'ятайте, що він належить до електроприладів.

ДЕКАЛЬЦИФІКАЦІЯ

Рекомендується проводити декальцифікацію приблизно після приготування 200 порцій кави. Ми радимо скористатися засобом для декальцифікації De'Longhi, який є у продажу. Виконуйте такі дії:

1. Заповніть резервуар розчином для декальцифікації, отриманий шляхом розчину у воді засобу для декальцифікації згідно вказівок виробника на упаковці самого засобу.
2. Натисніть на кнопку увімкнено/вимкнено та зачекайте спалахування сигнальної лампи ОК.
3. Переконайтеся в тому, що утримувач фільтру не розчепився та встановіть ємність під душем апарату.
4. Натисніть на перемикач видачі кави та злийте приблизно 1/4 розчину з резервуару: час від часу обертайте регулятор пари, щоб випустити ще деяку кількість розчину; потім припиніть процес, знову натиснувши на перемикач, та залиште розчин діяти десь на 5 хвилин.
5. Повторіть дії з пункту 4 ще 3 рази, аж поки резервуар повністю не буде спорожнено.
6. Щоб видалити залишки розчину та вапняку, добре обполосніть резервуар, заповніть його чистою водою (без засобу для декальцифікації).

7. Натисніть на кнопку видачі кави (мал. 6) та виводьте рідину, аж доки резервуар не буде випорожнено;
8. Знову повторіть операції 6 та 7.

Ремонт кавового апарату у зв'язку з проблемами вапняку, не покривається гарантією у випадках, якщо операції з декальцифікації, наведені вище, не виконувалися, як слід.

УТИЛІЗАЦІЯ

Зауваження щодо коректної утилізації виробу, відповідно до Європейської Директиви 2002/96/ЕС.



В кінці терміну служби виріб не повинен утилізуватися разом з міськими відходами.

Його можна доставити у центри диференційного збору, утворені міською адміністрацією, або доставити продавцям, які також надають цю послугу.

Роздільна утилізація використаного електропобутового приладу допомагає уникнути забруднення навколишнього середовища і ризику для здоров'я людей, а також дозволяє повторно використати матеріали, з яких складається апарат, забезпечивши тим самим важливе заощадження енергії та інших ресурсів.

Про обов'язок роздільної утилізації електропобутових приладів вказує позначка перекресленого сміттевого баку, яка наноситься безпосередньо на виробі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга мережі:	220-240V~50/60Hz
Споживана потужність:	1100W
Тиск:	15 bar
Місткість баку для води:	1,4 літри
Розміри LxHxP	255x315x280 (395) mm
Вага	3,9 кг



Апарат відповідає таким директивам ЄС:

- “Директива щодо низької напруги” 2006/95/CE з усіма подальшими внесеннями та поправками.
- EMC 2004/108/CE “Директива щодо електромагнітної сумісності” з усіма подальшими внесеннями та поправками.
- Матеріали та речі, призначені для контакту з харчовими продуктами, відповідають вимогам Європейського регламенту № 1935/2004.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Кава еспресо не виходить	• Відсутність води в резервуарі	• Заповніть резервуар водою
	• Отвори виходу кави - засмічені	• Очистіть отвори носиків утримувача фільтру
	• Душ котла для еспресо - засмічений	• Виконайте очищення, як вказано у параграфі «Очищення душу котла»
Краплі кави еспресо виходять з країв утримувача фільтру, а не з отворів	• Утримувач фільтра погано вставлений	• Правильно причепіть утримувач фільтру і з зусиллям поверніть його до упору
	• Прокладка котла для еспресо втратила гнучкість	• Замініть прокладку котла для еспресо у Центри допомоги клієнтам
	• Отвори носиків утримувача фільтру - засмічені	• Очистіть отвори носиків.
Кава еспресо холодна	• Сигнальна лампа ОК еспресо не спалахує при натисканні на перемикач видачі кави	• Зачекайте увімкнення сигнальної лампи ОК
	• Попередній підігрів не був виконаний	• Виконайте попередній підігрів, як вказано у параграфі
	• Чашки не були попередньо підігріті	• Попередньо підігрійте чашки за допомогою гарячої води або залишивши їх на 20 хвилин на полиці для підігріву чашок на кришці
Підвищений шум насосу	• Резервуар для води - порожній	• Заповніть резервуар водою
	• Резервуар погано вставлений, та краник на його дні не відкрито	• Злегка натисніть на резервуар, щоб відкрити краник на його дні
Кавова пінка є світлою (кава швидко виходить з носика)	• Мелена кави погано пресована	• Збільшіть пресування меленої кави (мал. 10)
	• Недостатня кількість меленої кави	• Збільшіть кількість меленої кави
	• Кава розмелена дуже грубо	• Використовуйте лише мелену каву для апаратів кави еспресо
	• Невідповідна якість меленої кави	• Змініть кількість меленої кави
Кавова пінка є темною (кава повільно виходить з носика)	• Мелена кави занадто пресована	• Менш пресуйте каву (мал. 6)
	• Занадто багато меленої кави	• Зменшіть кількість меленої кави
	• Душ котла для еспресо - засмічений	• Виконайте очищення згідно до вказівок у розділі «Очищення душу котла для еспресо».
	• Фільтр засмічений	• Виконайте очищення згідно до вказівок у пар. «очищення фільтру»
	• Кава розмелена дуже дрібно	• Використовуйте лише мелену каву для апаратів кави еспресо
	• Кава розмелена дуже дрібно або мелена кави зволожена	• Використовуйте лише мелену каву для апаратів кави еспресо, яка не повинна бути дуже вологою
	• Невідповідна якість меленої кави	• Змініть кількість порошку меленої кави
Під час приготування капучіно не утворюється молочна піна	• Молоко недостатньо холодне	• Завжди використовуйте молоко з температурою холодильника
	• Приставка для капучіно забруднена	• Ретельно очистіть отвори приставки для капучіно, особливо ті, що вказані на мал. 21